

Hòa Bình là kết quả của Công Lý và Tình Liên Đới
(Is 32,17; Gc 3,18; Srs 39)

<http://www.conggiaovietnam.net>
conggiaovietnam@gmail.com

MỘT THỜI ĐỂ NGƯỜI KI-TÔ HỮU NHẬP THỂ

Bài của Đức giáo Hoàng Bê-nê-đíc-tô XVI

Đan Quang Tâm dịch

Giáng sinh là một thời gian vui vẻ hân hoan và một dịp để suy tư sâu sắc, Đức giáo Hoàng Bê-nê-đíc-tô XVI nói: “*Của Xê-da, trả về Xê-da; của Thiên Chúa, trả về Thiên Chúa*” là câu trả lời của Đức Giê-su khi được hỏi về việc đóng thuế. Dĩ nhiên, những kẻ hỏi Người đang gài bẫy Người. Họ muốn buộc Người phải đứng về phía nào trong cuộc tranh luận chính trị nảy lửa về việc cai trị của Rô-ma tại đất nước Israel. Cái bẫy nằm ở chỗ này: Nếu Đức Giê-su quả thực là Đấng Mê-sia được mong đợi từ lâu, thì Người chắc chắn sẽ chống lại những kẻ thống trị Rô-ma. Cho nên câu hỏi đã được suy tính nhằm làm cho Đức Giê-su phải lộ diện như một mối đe dọa đối với chế độ hoặc như một kẻ lừa đảo.

Câu trả lời của Đức Giê-su khéo léo chuyển cuộc tranh luận lên một bình diện cao hơn, nhẹ nhàng khuyên cáo đừng có chính trị hóa tôn giáo lẫn thần thánh hóa quyền lực nhất thời, để mà mê mải tìm kiếm của cải. Những kẻ đang nghe Người nói cần được nhắc nhở rằng Đấng Mê-sia không phải là Xê-da, và Xê-da không phải là Thiên Chúa. Vương quốc mà Đức Giê-su đã đến để thiết lập thuộc về một lĩnh vực hoàn toàn cao hơn. Như Người đã bảo Phong-xi-ô Phi-la-tô: “Nước tôi không thuộc về thế gian này”.

Những câu truyện Giáng sinh trong Tân ước nhằm chuyển tải một sứ điệp tương tự. Đức Giê-su sinh vào thời có chiếu chỉ “kiểm tra dân số trong khắp cả thiên hạ” của Xê-da Au-gút-tô, vị hoàng đế nổi tiếng với việc mang Pax Ro-ma-na (nền hòa bình của đế quốc Rô-ma – người dịch) đến các vùng đất dưới quyền thống trị Rô-ma. Thế nhưng, hài nhi này, được sinh ra ở một góc hẻo lánh và xa xôi của đế quốc, sẽ cống hiến cho thế giới một nền hòa bình lớn lao hơn nhiều, có phạm vi thực sự mang tính hoàn vũ và vượt trên mọi giới hạn về không gian và thời gian.

Đức Giê-su được trình bày với chúng ta như người thừa kế của Vua Đa-vít, thế nhưng sự giải thoát mà Người mang lại cho dân Người lại không phải về việc đánh đuổi quân thù; sự giải thoát của Người là về việc chiến thắng vĩnh viễn tội lỗi và sự chết.

Việc Đức Ki-tô giáng sinh thách thức ta đánh giá lại các ưu tiên của ta, các giá trị của ta, chính cách sống của ta. Hiển nhiên Giáng sinh là một khoảng thời gian để ta vui vẻ hân hoan, nhưng đó cũng là một dịp để ta suy tư sâu sắc, thậm chí để ta vấn tâm xét mình. Vào cuối một năm rất khó khăn về kinh tế đối với nhiều người, ta có thể học được gì từ cảnh khiêm hạ, nghèo khó, đơn sơ của hang Bê-lem?

Giáng sinh có thể là thời gian để ta học đọc Tin Mừng, học biết Đức Giê-su không những chỉ là hài nhi nơi máng cỏ, mà còn là hài nhi trong đó ta nhận ra Thiên Chúa đã làm người. Chính nơi Tin Mừng các Ki-tô hữu tìm thấy nguồn linh hứng cho cuộc sống hàng ngày của mình và tham gia các việc trần thế – cho dù tại Quốc hội hay thị trường chứng khoán. Người Ki-tô hữu không được xuất thế xa lánh thế gian; họ cần nhập thế. Thế nhưng việc họ tham gia chính trị và kinh tế cần phải vượt lên trên mọi hình thái ý thức hệ.

Người Ki-tô hữu đấu tranh chống nghèo đói, xuất phát từ sự nhìn nhận phẩm giá tối cao của mỗi con người, được dựng nên theo hình ảnh Thiên Chúa và được dành ban cho sự sống đời đời. Họ cộng tác nhằm chia sẻ công bằng hơn các tài nguyên của trái đất, xuất phát từ niềm tin rằng – với tư cách người quản lý các tạo thành của Thiên Chúa – chúng ta có nhiệm vụ chăm sóc những người yếu nhất và dễ bị thương tổn nhất. Các Ki-tô hữu chống lại sự tham lam và bóc lột, xuất phát từ niềm xác tín rằng sống quảng đại và yêu thương vô vị kỷ, như Đức Giê-su Thành Nazareth đã dạy và đã sống, là con đường dẫn đến sự sống viên mãn. Niềm tin vào vận mệnh siêu việt của mỗi người khiến cho công tác cô vũ hòa bình và công lý cho mọi người trở nên khẩn cấp.

Vì các mục tiêu này được biết bao người chia sẻ, nên việc hợp tác sinh hoa kết quả giữa các Ki-tô hữu và những người khác là điều có thể thực hiện được. Thế nhưng người Ki-tô hữu chỉ trả lại cho Xê-da những gì thuộc về Xê-da, chứ không phải những gì thuộc về Thiên Chúa. Trong lịch sử, đôi khi người Ki-tô hữu không thể tuân thủ những đòi hỏi của Xê-da. Từ thời tôn thờ hoàng đế thời cổ đại Rô-ma đến những chế độ toàn trị trong thế kỷ qua, các Xê-da đã cố chiếm đoạt vị trí của Thiên Chúa. Khi người Ki-tô hữu từ chối cúi mình trước các thần tượng tạo được đề xuất thời nay, thì điều đó không xuất phát từ một thế giới quan cũ mèm. Sở dĩ như vậy là vì họ hoàn toàn tự do thoát khỏi những kiểm tỏa của ý thức hệ, và được linh hứng bởi tầm nhìn về vận mệnh con người, cao quý đến nỗi họ không thể nào thỏa hiệp với bất kỳ điều gì đe dọa tầm nhìn đó.

Tại Ý-Đại-Lợi, người ta dựng nhiều cảnh hang Bê-lem nổi bật trước hậu cảnh các phế tích dinh thự Rô-ma thời cổ đại. Điều này cho thấy sự ra đời của hài nhi Giê-su đã đánh dấu sự kết thúc trật tự cũ, thế giới ngoại giáo, trong đó các yêu cầu của Xê-da hầu như không thể tranh cãi được. Bây giờ đã có một vị vua mới, vị vua này không cậy vào sức mạnh của vũ khí, nhưng dựa vào sức mạnh của tình yêu.

Người mang hy vọng đến cho tất cả những ai, cũng giống như Người, đang sống bên lề xã hội. Người mang hy vọng đến cho tất cả những người dễ bị thương tổn trước các biến động kinh tế của một thế giới bấp bênh. Từ máng cỏ, Đức Ki-tô kêu gọi chúng ta hãy sống như những công dân của nước trời do Người lập, một vương quốc mà tất cả các người thiện chí đều có thể góp phần xây dựng tại đây, trên trái đất.

Tác giả là Giám mục Rô-ma và tác giả “Đức Jesus Thành Nazareth: Các Trình Thuật Thời Thơ Ấu”

Kính thưa Quý vị, đặc biệt các bạn trẻ,

Trong số những người thân của chúng ta. Không phải tất cả đều đã có máy điện toán (vi tính) hoặc có dùng E-mail, hoặc đã có thể nhận được những tài liệu này.... Vì vậy, xin hãy ủng hộ chúng tôi bằng cách phổ biến tài liệu này bằng E-mail hoặc in ra, photocopy và gửi cho người thân của Quý vị. Đặc biệt xin gửi cho những ai chưa có sử dụng internet.

Xin chân thành cảm ơn

conggiaovietnam@gmail.com
<http://www.conggiaovietnam.net>